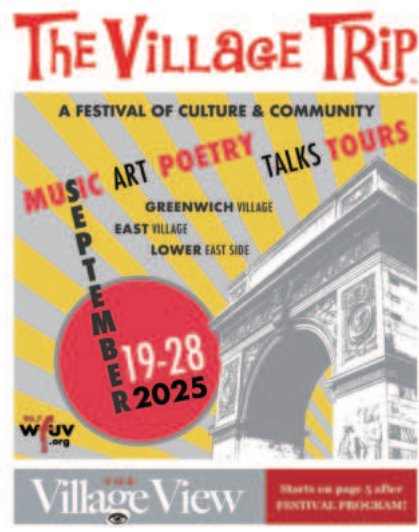




主持: Joanna C. Lee 编译: 韩 玥
从门外汉到歌剧通

How to become an opera expert

拥有活力的社群“村落” “Villages” with a vibrant community



2025 “村落之旅”艺术节海报

小琼：季节更替间，纽约的白天已不再那般炎热，夜晚则凉爽宜人，这都预示着夏天已然过去。其实，这样的天气非常适合四处漫步，探索这座城市。

小微：我听说你上周末忙得不可开交，一直在参加“村落之旅”艺术节的各类大小活动。快多跟我分享些！

小琼：这个艺术节始于2018年，是一个在曼哈顿历史悠久的市中心举办的、面向整个社区的庆典，其中最具有标志性的便是华盛顿广场。这些地方见证了无数创造力的迸发，曾是众多杰出人物常去的场所，比如著名的作家亨利·詹姆斯、实验音乐作曲家约翰·凯奇以及流行歌手鲍勃·迪伦等等。

小微：除了古典音乐，这里至今仍是爵士乐的热门发源地。

小琼：确实如此。“村落”——尤其是格林尼治村与东村——始终是一个充满活力的社区。更重要的是，艺术节的组织者——来自英国的创始人莉兹·汤姆森，如今与克利福德·皮尔逊共同担任艺术节的艺术总监——为大家精心策划了音乐会、讲座、社区漫步、艺术展览等活动，部分活动免费开放，其余活动的票价也十分亲民，这让我心里真的倍感温暖。

小微：我在艺术节的官方网站上看到了其使命宣

Joan: Here in New York, with the change of seasons, days are no longer so hot and nights are cool and crisp, signalling that summer is over. In fact, it's perfect weather for walking around and exploring the town.

Valery: I hear you've been busy over the past weekend catching events large and small at "The Village Trip" festival. Tell me more!

Joan: The festival was launched in 2018 as a community-wide celebration of historic downtown areas in Manhattan, the most iconic of which is Washington Square. These areas have witnessed tremendous creativity, having been the stomping grounds for prominent writers (Henry James), experimental composers (John Cage) and popular singers (Bob Dylan), to name a few.

Valery: It is still a hotbed for jazz, in addition to classical music.

Joan: Indeed, the "Village" continues to be a vital community, and most importantly, organizers of the festival (founder Liz Thomson from England, now Co-Artistic Director with Clifford Pearson) put together concerts, talks, neighborhood walks, art exhibitions (some offered for free, others at very reasonable ticket prices) for everyone, which really warms my heart.

Valery: I read online (www.thevillagetrup.com) and



© DOB BRONSON - THE VILLAGE TRIP

“村落之旅”艺术节的演出安排在露天场地、教堂、图书馆以及小型博物馆等场所

言，深受触动：“为所有纽约市民及其家人，以及来自世界各地、前来探访曼哈顿市中心特色宝地——格林尼治村与东村的人们，带来精神鼓舞、娱乐享受，并颂扬艺术的魅力。”

小琼：音乐会在露天场地、教堂、图书馆以及小型博物馆等场所举办。短短三天时间里，我参加了四项活动，其中包括艺术节荣誉艺术家大卫·阿姆拉姆（1930—）创作的声乐套曲《五位美国之声》的世界首演。阿姆拉姆至今仍被誉为“美国音乐界的文艺复兴式人物”。

小薇：我看到伦纳德·伯恩斯坦的两个女儿——杰米和妮娜也参与其中。妮娜出现在一场家庭音乐会的舞台上，担任圣-桑《动物狂欢节》的解说员。这台演出中一位十来岁的歌手和一名9岁的小钢琴家也获得了登台亮相的机会，成为舞台焦点。

小琼：妮娜的姐姐杰米则担任了一场名为“伯恩斯坦混响”精彩演出的策展人与主持人，该项目是由她几个月前刚刚离世的兄弟亚历克斯提出的一场筹款活动，所筹款项将用于支持“艺术化学习”这一富有创新性的教育模式。此外，周日下午，在一座教堂外还举办了一场印尼传统打击乐器甘美兰的演奏会，那音乐极具感染力，甚至盖过了马路上的交通噪声。

am really impressed by its mission statement: “To uplift, to entertain and to celebrate the arts for all New Yorkers, their families and all people from around the world who come to visit Downtown Manhattan’s special oases, Greenwich Village and the East Village.”

Joan: The concerts take place in open spaces, churches, libraries and small museums. In the span of three days, I attended four events, including a world premiere of a song cycle—*Five American Voices*—by the festival’s Artist Emeritus David Amram (b. 1930), who is still revered as the “Renaissance man in American music.”

Valery: I see involvement of the two daughters of Leonard Bernstein—Jamie and Nina. Nina appeared on stage at a family concert as narrator for Saint-Saëns’s *Carnival of the Animals*. The program included a teenage singer and 9-year-old pianist having a chance in the spotlight.

Joan: Nina’s elder sister Jamie was curator and host of an excellent program entitled “Bernstein Remix,” which was a fundraiser for the inventive educational model, Artful Learning, that was formulated by her late brother Alex (who died just a few months ago). And on Sunday afternoon, there was also a gamelan performance outside a church: the music was mesmerizing—it even overwhelmed the traffic noise. 🎧